



总主编：田海明 吴文胜 执行主编：王焕然 朱寒冬

依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会专家审定

聊斋志异

(清) 蒲松龄 著

沈业标 改编

集中国古代灵异、志怪小说之大成者
有“空前绝后”之美誉

歌颂生活中的真、善、美，抨击假、恶、丑
是这部短篇小说集最突出的思想特色



时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社



依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会专家审定

聊斋志异

LIAOZHAI ZHIYI

(清)蒲松龄 著 沈业标 改编



时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异 / (清) 蒲松龄著; 沈业标编
著. —合肥: 安徽文艺出版社, 2013. 8
(新课标·课外经典阅读丛书)
ISBN 978 - 7 - 5396 - 4634 - 3

I. ①聊… II. ①蒲… ②沈… III. ①笔记小说—中
国—清代—缩写 IV. ①I242. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 131573 号

出版人: 朱寒冬
责任编辑: 韩 露

出版统筹: 姜婧婧
装帧设计: 闻 艺

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 [www. press - mart. com](http://www.press-mart.com)
安徽文艺出版社 www. awpub. com

地 址: 合肥市翡翠路 1118 号 邮政编码: 230071

营 销 部: (0551) 63533889

印 制: 北京嘉业印刷厂 电 话: (010) 61262822

开 本: 787 × 1092 1/16 印张: 11 字数: 170 千字

版 次: 2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 16.80 元

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社联系调换)

版权所有, 侵权必究

经典导读

《聊斋志异》是中国古代灵异、志怪小说的集大成者。全书内容十分广泛，作者蒲松林在书中或讲民间的民俗民习、奇谈异闻或讲世间万物的奇异变幻，为读者描绘了一个诡异奇幻的世界。蒲松林在书中虽然多描绘狐仙鬼怪，可是实际上却是借这些鬼狐和怪异的故事反映人间百态。

蒲松龄（1640—1715）清代文学家、小说家，字留仙，号柳泉居士，世称“聊斋先生”，山东省淄川县（现淄博市淄川区洪山镇）蒲家庄人。出生于一个逐渐没落的书香家庭。父蒲盘广读经史，学识渊博。蒲松龄 19 岁时，以县、府、道三个第一考取秀才，颇有文名，但以后屡试不中。曾到江苏扬州府宝应县做幕宾。这是他一生中唯一的一次离乡南游，对其创作具有重要意义。南方的自然山水、风俗民情、官场的腐败、人民的痛苦，他都深有体验。在南游的过程中他还结交了一些当地的下层歌女，这也为他以后的创作提供了丰富的素材。北归后，蒲松林以到缙绅家设馆为生，缙绅家往往藏书丰富，这使他得以广泛涉猎群书。61 岁时撤帐归家，过了一段饮酒作诗、闲暇自娱的生活。蒲松龄一生热衷科举，却屡不得志，71 岁时才援例成为贡生，因此对科举制度的不合理深有体会。加之他自幼喜欢民间文学，广泛搜集来自民间的精怪鬼魅奇闻异事，从这些故事中吸取创作营养，熔铸进自己的生活体验，创作出杰出的文言短篇小说集《聊斋志异》。

《聊斋志异》是蒲松龄在自己 40 岁左右时开始创作，前后历时

30多年完成的著作。“聊斋”是他的书斋名，“志”是记述的意思，“异”指奇异的故事，“聊斋志异”指在聊斋中记述奇异的故事。据说蒲松龄在创作这部《聊斋志异》时，专门在家门口开了一家茶馆。喝茶的人只需给他讲一则故事，便可以不用付茶钱。蒲松龄在听完之后再作修改写到《聊斋志异》里去。

《聊斋志异》为读者描绘了一个诡异奇幻的世界，借描绘狐仙鬼怪，反映人间百态，具有浓郁的浪漫主义色彩。书中既有对漆黑如墨的现实的不满，又有对怀才不遇、仕途难攀的不平；既有对贪官污吏狼狈为奸的鞭笞，又有对勇于反抗、敢于复仇的平民的赞叹；而数量最多、质量上乘、写得最美、最动人的是那些人与狐妖、人与鬼神以及人与人之间的纯美爱情。

《聊斋志异》通过谈狐说鬼的手法，对当时社会的腐败、黑暗进行了有力批判，在一定程度上揭露了社会矛盾，表达了人民的愿望，郭沫若曾给予蒲松龄高度的评价，说他“写鬼写妖高人一等，刺贪刺虐入木三分”。

蒲松龄以他超凡的想象力和深刻的洞察力构筑起一个亦真亦幻、亦人亦鬼的幽冥世界，这个幽冥世界乃是人间社会的真实投影，它揭示人世辛酸的生活场景和人物惨痛的生活经历；这个幽冥世界也是人世理想的梦幻体现，它揭示出对人世善恶的最后清算和对人生憧憬的重新开始。因此，聊斋故事无论在情节曲折和环境奇幻，还是在人物遭遇和场景迷离等角度品赏，都会引发人们强烈的政治义愤、道德感怀和艺术遐想。歌颂生活中的真、善、美，抨击假、恶、丑，是蒲松龄创作《聊斋志异》总的艺术追求，也是这部短篇小说集最突出的思想特色。

《聊斋志异》问世后，风行一时，后世许多文学创作都受到了《聊斋志异》的巨大影响。其中最主要的当属吴敬梓的《儒林外史》和曹雪芹的《红楼梦》。他们继承发展了蒲松龄对封建制度的批判精神，揭示了封建制度对人性的桎梏。《聊斋志异》对中国戏曲的影响也尤为突出。自从《聊斋志异》问世以后，根据聊斋故事改编的戏曲剧本为数甚多，不胜枚举。改编《聊斋志异》的聊斋戏几乎涉及全国各主要剧种。

目 录

Contents

考城隍的故事	1
画 壁	3
聂小倩	7
苏 仙	15
汤 公	17
青 梅	19
公孙九娘	30
促 织	38
封三娘	45
狐 梦	53
云翠仙	59
跳 神	67
颜 氏	69
罗 祖	74
邵 女	76
郭秀才	87
阿 英	89

画 马	96
局 诈	98
钟 生	104
医 术	110
梦 狼	113
周克昌	118
于去恶	120
风 仙	127
佟 客	135
爱 奴	138
于中丞	145
王货郎	147
真 生	149
何 仙	153
神 女	155
长 亭	163

考城隍的故事

县城里有一名老秀才，人称宋老先生，名焘。一天，他在病中恍惚看见有个官吏手里拿着官府的文告，牵着一匹前额长白毛的马，过来对他说：“请你前去参加考试。”宋老先生说：“主考官还未光临，为何突然提及考试的事？”那官吏并不言语，只是催促他快快动身。宋老先生只好勉强拖着病体乘马随那官吏而去。

行进中，他感到脚下的道路非常生疏，但转眼间到了一座城堡前，看上去好像是帝王的都城。一会儿工夫他们便进入官府，只见房舍十分壮丽豪华，上面坐着十多个官员，却不知是什么身份，其中只有关帝爷还认识。屋檐下摆着两个小桌和两个凳子。有一个秀才已坐在一端，宋老先生便挨着他坐在旁边。小桌上放着笔和纸，很快试题纸传下来，展开一看，见上面写着八个字：“一人二人，有心无心。”两人很快把文章写成，呈到殿上。宋老先生文中有这样两句：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”殿上众神传阅之后，称赞不已。众神召宋老先生上殿说：“河南缺一个城隍神，你可去任此职。”宋老先生这才醒悟过来，感激涕零地叩头相谢道：“承蒙恩赐，怎敢推辞？只是家里有七十二

岁老母，无人奉养。我请求侍奉老母送终后，再听从任命。”上面有位像帝王模样的人立即令人查看他母亲的寿数，一位留着长胡须的官吏翻开表册查阅一遍说：“还有九年阳寿。”正当大家踌躇间，关帝说：“不妨让张先生暂且代职九年，到时让他接任。”然后又对宋老先生说：“本应立即赴任，今念及你的一片仁义孝敬之心，可批准九年假期，到时候再召你赴任此职。”随即又勉励了那位秀才几句，二人垂首叩拜一齐退下。

那位秀才握着宋老先生的手，一直送到郊外。他自我介绍说是长山县张某。临别时又作诗相赠，具体内容全忘了，其中仅“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”两句记下了。宋老先生骑上马告别张某而去。

等回到家里，如梦初醒。这时，他已死去三天了。老母亲听见棺材里有呻吟声，赶忙将他扶出来。过了大半天，他才能说话。家里派人到长山县一带去打听，果然有张某此人，就在这一天死去了。

后来过了九年，宋母果真去世。等到为老母办完丧事以后，宋老先生沐浴更衣，进房安然而死。他岳父家住在县城西门内，这天忽然见宋老先生乘坐雕饰华丽的马车，并有众多随从陪同而来，登堂拜别。大家都很惊疑，却不知道他已经成了神仙。当岳父家的人奔走乡里去询问时，才知道宋老先生已经去世了。

宋老先生生前对此事有自记小传，可惜经过丧乱以后就无处查找了，这里所记只是个大略罢了。

画 壁

江西有个叫孟龙潭的人在京城里客居，有一天，他和一个姓朱的举人闲游，不觉来到一座庙门前，看那殿宇禅舍，都不是太恢宏宽敞，只有一个云游四方的老僧人暂住在里面。老僧人见有客人来了，整理一下衣服便上前来相迎。孟朱二人向他还了礼，说明来意。老僧人便领他们到庙中转悠。

庙里塑着南朝高僧志公禅师的像，两面墙壁上是一些非常精妙的绘画，人物画得栩栩如生。东面的墙壁画着天女散花图，在这幅图画中有一个少女披垂着长长的秀发，手里拈着一束鲜花，樱唇含露，眼波洋溢着柔情，闪闪有神。朱举人站在画前，凝目注视了很久很久，不觉有些神情摇荡，意念飘扬，在恍然沉思中眼前幻化出许多奇境来。朱举人感觉到自己飘飘然而起，像腾云驾雾一样，飞升到壁画里。朱举人看殿阁林立，层层叠叠，和人间所能见到的大不相同。在殿阁里一个老僧人正在座上讲说佛法，旁边围绕着很多和尚。朱举人也站在中间聆听老僧人布道传经。

刚站了一会儿工夫，他就觉着似乎有人暗中拽他的衣襟，回头一看，却是那位披着长长秀发的散花少女，她笑容

可掬地离去。朱举人转身便跟着她走，绕过曲栏，来到一个小屋，却犹豫不敢近前。少女回过头来，举起手里的花束，远远地摇动着作出向他招呼的样子，他这才大胆地走了过去。他发现屋里寂静无人，于是上前去拥抱那少女，少女并没有怎么拒绝，竟然和他相好上了。过了一会儿，那少女关上房门出去了，临走时叮咛他不要出声，夜里她会再来。

就这样，他们在一起相好了两天，不料却被少女的几个女伴发觉，大家一起搜出朱举人，共同取笑那少女说：“说不定你肚子里的小郎君已经很大了，怎么还头发蓬蓬学做处女的样子呢？”说话间，大家便捧着玉簪、耳环之类的首饰，催着她上头扎髻，那少女脉脉含羞，并不说话。女伴中有一个人说：“姐姐妹妹们，咱们不要闹得太久了，怕人家不高兴。”于是大家便嬉笑着离去。

女伴们走后，朱举人仔细端详这女子，见她梳起高高的发髻，云鬟低垂，俨然一个少妇的新面貌，比起先前少女装束更加美艳。朱举人环顾四周无人，渐渐拥抱亲昵，双方沉入爱河，香兰熏心，其乐无穷。这时，突然听见一阵靴子声传来，还有锁链的声音，随即又夹杂着威喝声和辩解声。这女子惊起，和朱举人一起向外偷看，只见一个身穿金甲的使者，脸面黑得像漆一样，手里握着槌棒和铁锁，众女子围绕着他。使者问大家：“都到齐了没有？”大家回答：“到齐了。”使者又说：“如果什么地方隐藏着下界凡人，大家都应该立即出面告发，不要自寻烦恼。”大家齐声说：“没有的事。”金甲使者回转身用老鹰似的眼光，四面搜寻，仿佛真发现有凡人藏在这里似的。女子惊恐不已，面如死灰一般。

她连忙对朱举人说：“你赶快躲在床底下！”女子说完，急忙打开墙上的小门，仓皇逃走。朱举人趴在床底下，连喘都不敢喘一下。不一会听见靴子声来到屋里，然后又出去了，再过一会儿，喧嚣声慢慢远去了，他这才渐渐安下心来。但是门外还有过往和说话的声音。朱举人畏缩恐惧很长时间，觉得耳畔有蝉叫声，眼中也要冒出火星，那境况简直无法忍受。但他只有静静地等候那女子回来，竟然不明白自己是怎么钻进床底下的。

就在这个时候，孟龙潭尚在殿中转悠，忽然发现朱举人不见了，便疑惑不解地询问引路的老僧。那老僧笑笑说：“到那边听讲说佛法去了。”孟龙潭又问：“在什么地方？”老僧说：“不远。”过了一会，老僧用手指弹弹墙壁叫道：“朱施主，怎么游了这么长时间还不回来？”转眼间只见壁画上出现了朱举人的影子，站在那里好像在侧耳聆听。老僧又叫道：“你的伙伴等你好长时间了。”朱举人旋即从墙壁上飘然而下，落地后竟像木头一样呆立在那里，两眼瞪着，腿脚酥软，心也冰冷冰冷。看到这情景，孟龙潭大吃一惊，一问，才知道他正趴在床底下，听到像雷鸣一样的呼叫，所以走出来探听。

这时，大家再看壁画，却发现原来的那个披垂着秀发拈花的少女，已变成螺髻高高悬在头顶的风韵少妇了。朱举人惊慌地跪拜在老僧面前请求解释，老僧笑着说：“迷幻由人而生，贫道无法解释。”朱举人心情郁闷，志气低沉。孟龙潭却惊叹不已，茫然无主。两人于是便立即起身，走下台阶而出。

异史氏说：“幻由人生，说出这话的人像是一位深明哲理的人。人如果有了荒淫的意念，就会生出猥亵的幻境；如果有了猥亵的念头，就也会生出恐怖的幻觉。菩萨点化愚顽蒙昧的灵魂，千变万化，都是人心自动所为。老僧教人心切，只可惜后来未曾听说他们大彻大悟。”

聂小倩

宁采臣是浙江人，为人慷慨豪爽，端正自重。他常对人说：“平生除过妻子，不近其他女色。”

一次，他有事去金华府城，行至北郊，卸装在庙里休息。寺里的大殿、宝塔等建筑都十分壮观、华丽，只是蓬蒿长得比人都高，好像从未有人进来过。东西两边僧人的房舍门都虚掩着，只有南边的一间小屋新上了门锁，再看看东边一角，高高的竹子有满把粗，阶下有个大水池，池里的野藕正开着花。他很喜欢这个幽静的所在。时城里正值学政大人亲临巡视，房价极贵，心想不如就住在这里，于是在寺院随意走走，等和尚回来。傍晚时分，他见有个书生在开南屋的门，宁采臣就过去向他打招呼，并把想在寺院留宿的意图说了，书生说：“这里没有房主，我也是在这里暂住，你只要不嫌这里荒凉就住下吧。我还有幸早晚向你求教。”宁采臣很高兴，就铺草为床，支起木板当桌子，要在这里久住。这天夜里，明月高悬，清光柔媚似水，两人在殿廊上促膝相谈，互通姓名。书生自我介绍说：“姓燕，字赤霞。”宁采臣以为他是来应试的秀才，但口音却不像浙江人，一问才知是陕西人。他说话朴实真诚。随后没什么可谈的了，于是拱手

道别，各自就寝。

宁采臣到了生地方，很久不能入睡。他听到房子北边传来说话声，像是住着人家。他起身伏在北边墙壁石窗户下偷偷窥视。见短墙外有个小院落，有四十岁左右的妇人和身穿暗红色衣服、头戴银首饰的驼背老太婆，在月光下对话。妇人说：“小倩为何这么长时间还不见来？”老太婆说：“大概就要来了。”妇人又说：“该不会是对老母有怨言吧？”老太婆说：“这倒没听说，但她好像有些不高兴。”妇人说：“对这丫头不宜太好！”话音未落，就见一个十七八岁的少女进来，容貌美艳绝伦。老太婆说：“背地不要说人，我两个正说着，小妖精进来没有个响声，幸亏没说什么坏话。”又说：“小娘子确实是个画中人，假使我老太婆是个男人，也会被她勾了魂去。”少女说：“姥姥若不夸赞我，还会再有谁说我好呢？”她们下边说些什么就听不清楚了。宁采臣以为她们是邻居人家女眷，就睡下不再去听。过了很久，那边才悄无声息。

恍惚间，忽然觉得有人进来了，宁采臣急忙起身一看，正是北院那个少女。他惊讶地问她来干什么，女子笑着说：“迷人的月夜睡不着，想和你玩玩。”宁采臣严肃地说：“你要防别人说闲话，我也怕流言。稍一失足，就会廉耻丧尽，道德败坏。”女子说：“深夜没人会知道。”宁采臣大声呵斥她，她在地上打着转还想说什么，宁采臣又喝道：“快走！再不走，我就要叫南边屋子的人来看。”女子害怕了，才退了出去。但她刚到外面就又回来了，拿出一锭黄金放在褥子上。宁采臣抓起来一把扔到屋子台阶下边，说道：“不义之

财，不要玷污了我的口袋！”女子很羞惭地出去，从地上拾起金子自言自语说：“这汉子真是铁石之人。”

第二天一早，有个兰溪县书生带着仆人来等候考试，住在东厢房，夜里暴病而死，脚心有个小孔，像是锥子扎的，还有细细的一丝血流出来。大家不知什么缘故。过了一夜，仆人也死了，症状和主人一样。晚上，燕生回来了，宁采臣询问怎么回事，燕生认为是鬼怪弄的。宁采臣向来耿直胆正，对此很不在意。

半夜时分，那女子又来了，她对宁采臣说：“我见的人多了，没有人像你这么刚正的，你确实是个正直人，我不敢欺骗。告诉你吧，我姓聂，叫小倩，十八岁时夭亡，就葬在寺院隔壁。我常被妖魔威胁，干各种下贱的事务，强装笑脸勾引男人，这实在不是我的意愿。这两天寺院里无人可害，恐怕夜叉会来危害你的。”宁采臣很害怕，问她该怎么办？她说：“和燕生住在一起，会免除大难。”他问为何不去迷惑燕生？女子说：“他是个奇人，不敢接近。”宁采臣又问：“怎么去迷惑人？”女子说：“谁要是亲近我，我就悄悄地用锥子刺他的脚心，他就会昏迷不醒，于是抽他的血供妖魔喝。假使谁爱钱我就给他金子，其实那不是金子，是罗刹鬼的骨头，谁拿了它就会剝取谁的心肝。这两种办法都是用来对付那些好色或者贪财的家伙的。”宁采臣感谢她来通信，并问夜叉什么时候来？女子说是明晚。分别时，女子流泪说：“我掉进苦海里，上不了岸，您是君子，义气冲天一定能把我救出苦海。如果愿意将我尸骨重新葬个好地方，您就是我的再生恩人。”宁采臣毅然答应一定照办。又问她葬在

什么地方，女子说：“你一定记住，白杨树上有鸟巢的便是。”说完，一出门就不见了。

第二天，宁采臣害怕燕生有事出门，一大早就到他的房间去约请。到半清早准备好酒菜同饮，并留意观察燕生的举止，最后提出晚上要和他同住一屋。燕生以性情孤僻喜欢安静来推辞，宁采臣把自己的铺盖硬搬进燕生的房里，燕生没办法，只好同意。他叮嘱说：“我知道你是个大丈夫，令人敬佩。但我有些话不便明说，希望你不要翻看我的箱子和包袱，否则，这会对我们两个都不好。”到了晚上，他们都各自睡了。燕生把一个箱子放在窗户上，刚挨上枕头不久就鼾声如雷。宁采臣却睡不着，大约一更时分，窗外隐隐约约有人影，慢慢地走近窗户往里偷看，目光闪烁。宁采臣吓得刚要叫醒燕生，突然有一个东西破箱飞出，光亮耀眼，像是一匹白练，碰折了窗上的石棧，极快地向外面一射，随即又收回箱中，仿佛电光消失一样。燕生觉察起身，宁采臣装睡偷看他。燕生端起箱子检查着，从里边取出个东西，对着月光闻闻看看，只见那东西白光晶莹，有二寸来长，大约像韭菜叶宽。燕生把它裹了几层包好，仍旧放进破箱里，自言自语说：“什么老鬼怪，竟这般大胆，把我的箱子都弄坏了。”说完又睡下了。宁采臣非常奇怪，就起来问他，并把自己刚才看见的情形告诉了他，燕生说：“蒙你顾爱，怎敢隐瞒。我是剑客。要不是这石窗棧，鬼怪早死定了；即使这样，还是受了重伤。”宁采臣又问他藏的是什么东西？燕生说：“是剑，刚才闻闻，有一股妖气。”宁采臣要看。燕生向他慨然出示，是一柄寒光闪闪的小剑。于是宁采臣对他更加敬重。